



LO MÁS DESTACADO DE LA COP-8 DE LA CMNUCC JUEVES, 31 DE OCTUBRE DE 2002

Las Partes de la COP-8 de la CMNUCC se reunieron en dos Mesas Redondas de Alto Nivel, en las que escucharon las presentaciones de los Ministros y Jefes de las delegaciones sobre "Cambio Climático y Desarrollo Sostenible" y "Cierre". Por la mañana, los delegados se reunieron en un grupo de contacto sobre los asuntos de los no-Anexo I, y en la tarde en un grupo de contacto de alto nivel, para discutir las directrices mejoradas para la preparación de las comunicaciones nacionales de los no-Anexo I. A la noche, las Partes participaron de una breve reunión del SBI para considerar asuntos administrativos; empezaron considerando las comunicaciones nacionales, y levantaron la sesión antes de concluir su trabajo. También se realizaron consultas informales acerca de la Declaración de Delhi, que continuaron hasta altas horas de la noche.

MESAS REDONDAS

MESA REDONDA II "CAMBIO CLIMÁTICO Y DESARROLLO SOSTENIBLE": El presidente de la COP-8, Baalu, abrió la sesión y el Co-presidente Valli Moosa (Sudáfrica) sostuvo que la Declaración de Delhi deberá trazar enlaces entre la COP-7, la WSSD y la COP-8. Él destacó además que el consumo y la provisión y acceso a la energía son temas en donde el cambio climático y el desarrollo sostenible se encuentran. Él apoyó la adaptación, la operacionalización del CDM y los nuevos Fondos.

UGANDA recordó los Objetivos para el Desarrollo del Milenio y dijo que el cambio climático "mutila" las economías de los países en desarrollo, impidiendo el desarrollo sostenible. ESLOVAQUIA enfatizó acerca de la necesidad de ir más allá de las negociaciones politizadas, hacia la acción real. COLOMBIA dijo que el cambio climático es un tema que atañe a los asuntos vinculados tanto con el desarrollo como con el medio ambiente.

NAMIBIA anunció su ratificación del Protocolo y un número de países urgió por su entrada en vigor. GRECIA, BÉLGICA, ESPAÑA y ESLOVENIA apoyaron la energía renovable y la eficiente. ALEMANIA dijo que la UE va a construir una coalición de países con posiciones similares que deseen comprometerse con cronogramas y objetivos de incremento en el uso de la energía renovable. Tras señalar que combatir la pobreza es el objetivo prioritario acordado, KUWAIT dijo que los asuntos vinculados con la energía renovable no deben ser introducidos en este caso.

PORTUGAL sostuvo que el progreso en la COP-8 ha sido constructivo, en especial respecto de que se completaran las directrices para la producción de informes y revisión bajo el Artículo 5 (asuntos metodológicos), 7 (comunicación de la información) y 8 (revisión de la información) del Protocolo. FRANCIA reconoció el trabajo del Tercer Informe de Evaluación (TAR) como pivot del proceso de la CMNUCC.

NIGERIA puso énfasis en el desarrollo social y el alivio de la pobreza. PERU, RUANDA y GAMBIA, llamaron a que tomen medidas concretas para apoyar y hacer crecer la capacidad en los países vulnerables, y MAURICIOS instó a las Partes a dar un significado en la práctica a las transferencias de tecnologías. MOSAMBIQUE pidió apoyo financiero para la implementación de los NAPAs y el fortalecimiento de los puntos focales nacionales existentes. NAMIBIA sostuvo que los países en desarrollo deben poder expandir su consumo de energía per cápita. GUYANA dijo que los nuevos Fondos deben hacerse operativos. KIRIBATI subrayó la necesidad de proyectos de desarrollo que incluyan consideraciones sobre el cambio climático. ISRAEL anunció que está desarrollando una política de reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero.

Sobre la CDM, UGANDA dijo que los más pobres y vulnerables países, muchos de los cuales están en África, pueden no atraer proyectos del CDM orientados hacia las ganancias. La CÁMARA INTERNACIONAL DE COMERCIO advirtió que las modalidades de la CDM se están volviendo demasiado complejas y enfatizó la necesidad de certezas regulatorias para los negocios para hacer inversiones. BANGLADESH apoyó un programa multilateral del CDM para los LDCs.

ESTADOS UNIDOS dijo que su propuesta climática se basa en una política económica sólida y señaló su compromiso para reducir la intensidad de los gases de efecto invernadero de su economía un 18% en 10 años. También sostuvo que el crecimiento económico es la clave para el progreso ambiental.

ALEMANIA dijo que se comprometerá a un 40% de reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero desde los niveles de 1990 hasta el 2020 si todos los países desarrollados se comprometen a más reducciones; y la UNIÓN EUROPEA se compromete a reducir las emisiones alrededor de un 30%. SUECIA, apoyada por la FEDERACIÓN RUSA y BÉLGICA, y opuesta a OMÁN y NIGERIA, pidió un diálogo sobre los compromisos de los países en desarrollo. ARGENTINA dijo que los países de Anexo I aún tienen que tomar el liderazgo en el cambio climático. El Co-Presidente Moosa terminó la discusión y cerró la sesión.

MESA REDONDA III "CIERRE": Por la tarde, el Presidente de la COP, Baalu, abrió la tercera y última Mesa Redonda. En relación con la Declaración de Delhi, ITALIA dijo que debería considerarse la acción más allá de 2012. NORUEGA hizo un llamado para un régimen de cambio climático más amplio. CANADÁ dijo que debería considerarse, *inter alia*: la ratificación del Protocolo; recomendaciones del IPCC TAR; los esfuerzos para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero; y los objetivos finales de la CMNUCC. Las ISLAS COOK pidieron un Día Mundial del Clima. Enfatizando que la CMNUCC no es una convención de energía, ARABIA SAUDITA dijo que la Declaración debe ser un documento de consenso que dé prioridad a la adaptación a los impactos climáticos y los impactos de las medidas de respuesta del Anexo I.

Este número del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* © <enb@iisd.org> fue escrito y editado por Emily Boyd <emily@iisd.org>, Michael Lisowski <michaell@iisd.org>, Lisa Schipper <lisa@iisd.org>, Malena Sell <malena@iisd.org>, y Richard Sherman <rsherman@globesa.org>. Los Editores de Contenido Digital son Franz Dejon <franz@iisd.org> y Leila Mead <leila@iisd.org>. Traducción al español por Socorro Estrada <socorro@iisd.org>. La Editora es Pamela S. Chasek, Ph.D <pam@iisd.org> y el Director de Servicios de Información de IIDS es Langston James "Kimo" Goree VI <kimo@iisd.org>. La Gerente de Operaciones es Marcela Rojo <marcela@iisd.org> y el Asistente On-Line es Diego Noguera <diego@iisd.org>. El soporte financiero permanente para el *Boletín* lo proveen el Ministerio de Relaciones Exteriores de Países Bajos, el Gobierno de Canadá (a través de CIDA), el Gobierno de los Estados Unidos (a través de USAID), la Agencia Suiza para el Medio Ambiente, Bosques y Paisaje (SAEFL), el Reino Unido de Gran Bretaña (a través del Departamento para el Desarrollo Internacional), la Comisión Europea (DG-ENV), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca y el Gobierno de Alemania (a través del Ministerio de Medio Ambiente -BMU- y el Ministerio para el Desarrollo y la Cooperación -BMZ-). El soporte financiero general al *Boletín* en el año 2002 es provisto por los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Medio Ambiente de Finlandia, el Gobierno de Australia, los Ministerios de Medio Ambiente y Relaciones Exteriores de Suecia, el Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio de Nueva Zelanda, los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Medio Ambiente de Noruega, Swan Internacional, el Ministerio de Medio Ambiente de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Globales- IGES) y el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón (a través del Instituto de Investigación sobre Industria Global y Progreso Social -GISPRI). La financiación para la traducción del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* al español fue provista por el Ministerio del Medio Ambiente de España. El *Boletín* puede ser contactado por correo electrónico en <enb@iisd.org> y al tel: +1-212-644-0204; fax: +1-212-644-0206. IIDS puede ser contactado por correo electrónico en <info@iisd.ca> y a 161Portage Avenue East, 6th Floor, Winnipeg, Manitoba R3B0Y4, Canadá. Las opiniones expresadas en el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* son de los autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista de IIDS o de otros donantes. Las citas del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* pueden ser utilizadas en publicaciones no comerciales y con la debida referencia académica. Para obtener permiso para utilizar este material en publicaciones comerciales, por favor contactar al Director de Servicios de Información de IIDS. Las versiones electrónicas del *Boletín* se envían a listas de distribución por correo electrónico y pueden ubicarse en el servidor de Linkages en <http://www.iisd.ca>. La imagen satelital fue provista por The Living Earth, Inc. <http://livingearth.com>. Para mayor información sobre el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* o para coordinar la cobertura de su reunión, conferencia o taller, puede enviar un correo electrónico al Director de Servicios de Información de IIDS a <kimo@iisd.org> o llame a +1-212-644-0217.



Sobre los compromisos de los no-Anexo I, el G77/CHINA se opuso a cualquier texto que pudiera inferir nuevos compromisos. VENEZUELA observó que la acción sobre transferencia de tecnología y financiamiento de los países del Anexo I había sido insatisfactoria y pidió a la COP que trate el cumplimiento de la CMNUCC y los Entendimientos de Marrakech. Reclamando el derecho al desarrollo, CUBA se opuso a los nuevos compromisos para los países en desarrollo. La UE subrayó que la mitigación ha probado ser una poderosa fuerza para el cambio tecnológico y el desarrollo económico. ISLANDIA se refirió a las intensidades del carbón y a la necesidad de estimular el desarrollo de tecnologías para evitar emisiones de derroche. INDIA hizo un llamado para que se provea de suficiente "espacio" ambiental para que los países en desarrollo se desarrollen. TAILANDIA pidió a las Partes que se diferencien las emisiones de supervivencia y de las de lujo.

LIBIA convocó a todas las Partes a honrar sus compromisos bajo la CMNUCC. Señalando que la biodiversidad, los arrecifes de coral y la existencia de algunas culturas están amenazadas por el calentamiento global, PALAU hizo un llamado por la inmediata reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero de todas las Partes.

QATAR, EGIPTO y ARGELIA se opusieron a nuevos compromisos e impulsaron a las Partes a operacionalizar los Artículos 4.8 y 4.9 (efectos adversos) de la CMNUCC.

Sobre la necesidad de tratar el desarrollo sostenible, MALASIA llamó a toda la COP a desarrollar un programa de trabajo tratando el impacto climático sobre la seguridad de los alimentos, las fuentes de agua, las zonas costeras y océanos y la energía renovable. BRASIL dijo que las políticas y medidas deben ser relacionadas con acciones para promover la energía renovable, la transferencia de tecnología y la creación de capacidad. La UE enfatizó que la energía renovable ejemplifica las sinergias entre desarrollo sostenido y cambio climático.

AUSTRIA estableció vínculos entre el cambio climático y los modelos de consumo de energía, energía renovable y recursos naturales. CHILE enfatizó que las estrategias nacionales para el desarrollo sostenible deben tratar las políticas de adaptación y mitigación. CHAD recaló que el único instrumento válido para reducir los gases de efecto de invernadero es el Protocolo y, junto a TANZANIA, SENEGAL, AUSTRIA, MALAWI y NORUEGA pidieron que fuera ratificado por todos los países.

Acerca del CDM, PAPUA NUEVA GUINEA pidió mayores incentivos para bosques y biodiversidad. BRASIL apoyó los proyectos en las grandes ciudades. EGIPTO dijo que su estrategia nacional para el CDM incluiría provisiones para la integridad ambiental, desarrollo económico sostenible y conservación de recursos naturales. TANZANIA puso el acento en la equidad en la distribución de proyectos.

Sobre creación de la capacidad, NEPAL, por los LDCs puso énfasis en que la creación de la capacidad institucional es una necesidad prioritaria y pidió la inmediata implementación del programa de trabajo del Artículo 6 de la CMNUCC (educación, entrenamiento y conocimiento público).

El Presidente de la COP, Baalu, invitó a los voceros de los grupos regionales a que asistan a una discusión informal abierta sobre la Declaración y al cierre del segmento de alto nivel.

GRUPO DE CONTACTO

ASUNTOS DE LOS NO ANEXO I: Este grupo de contacto, presidido por José Romero (Suiza), se reunió durante todo del día. Por la tarde, el presidente del SBI, Estrada convocó un grupo de contacto de alto nivel y presentó un nuevo proyecto de las directrices. BRASIL, por el G77/CHINA aceptó el texto como base de discusión. La UE con AUSTRALIA pidieron tiempo adicional para considerar el texto. El Presidente Estrada suspendió la reunión para consultas informales. Antes de reunirse de nuevo, las Partes ventilaron diversas preocupaciones, las cuales, según dijo el Presidente Estrada, no serán integradas en las directrices, pero si podrán ser mencionadas en su reporte oral a la COP. ESTADOS UNIDOS propuso trasladar un párrafo dentro del texto de decisión que establece que las Partes del no-Anexo I pueden usar a voluntad elementos de las directrices de las comunicaciones nacionales de los Anexo I.

Sobre el texto de decisión que adopta las directrices mejoradas, la UE, apoyada por ESTADOS UNIDOS y con la oposición del G77/CHINA, pidió que el texto hiciera hincapié en la necesidad de una revisión de las directrices. JAPÓN, con la oposición del G77/CHINA, prefirió establecer en el lenguaje que las directrices "serán usadas" en vez de "deberían usadas" para asegurar la comparabilidad de las comunicaciones nacionales. AUSTRALIA, con la oposición del G77/CHINA propuso agregar un párrafo de procedimientos que cree una lista de los trabajos a realizar. El Presidente Estrada dijo que no hubo consenso en ninguna de esas propuestas. El G77/CHINA se opuso al marco de tres años para terminar con las comunicaciones nacionales luego de recibir el financiamiento. Las Partes no acordaron, *inter alia*, sobre si los países en desarrollo deben usar las directrices "hasta el punto en que los recursos financieros y sus capacidades lo permitan."

Sobre el texto de resolución respecto de los nuevos términos de referencia para el Grupo Consultivo de Expertos sobre las comunicaciones nacionales de los no-Anexo I (CGE), la UE pidió el inicio de un proceso para la revisión voluntaria de las comunicaciones nacionales. El Presidente Estrada observó que la revisión de las comunicaciones nacionales fue una diferencia clave entre los procesos de las comunicaciones nacionales de los Anexo I y de los no-Anexo I. Tras el cuestionamiento de JAPÓN sobre la financiación de los encuentros de la CGE, ESTADOS UNIDOS dijo que estaba sorprendido al escuchar que el financiamiento provenía del presupuesto central y que no aceptará el texto sin consultas adicionales. El Presidente Estrada dijo que llevará el texto como está al plenario para que sea aceptado o rechazado por las Partes.

SBI

El Presidente Estrada convocó al SBI en la noche.

ASUNTOS ORGANIZATIVOS: Sobre la elección de funcionarios –excepto el Presidente–, el Presidente Estrada señaló que las conclusiones estarán listas el viernes a la mañana y serán anunciadas por el Presidente de la COP-8, Baalu.

COMUNICACIONES NACIONALES DEL NO-ANEXO I: Consideración de la cuarta compilación y síntesis de las comunicaciones nacionales iniciales: Las Partes acordaron el proyecto de resolución para la consideración de la COP (FCCC/SBI/2002/L.23)

Mejoras de las directrices para la preparación de las comunicaciones nacionales del no-Anexo I: El Presidente Estrada dijo que el proyecto de resolución aún no estaba disponible. Señalando que las delegaciones tenían una cantidad de sugerencias, agregados y propuestas para el documento, explicó que las Partes habían acordado adoptar las directrices "con espíritu de compromiso". La UNIÓN EUROPEA pidió ver la resolución. El Presidente Estrada suspendió la sesión por 30 minutos. En la nueva convocatoria, la UE repitió su pedido de ver el texto. CANADÁ puso énfasis en los procedimientos "normales" de las Naciones Unidas según los cuales los documentos son vistos antes de ser adoptados. El Presidente Estrada suspendió la sesión diciendo que el texto estará listo para su consideración el viernes.

EN LOS PASILLOS

El abrupto levantamiento del SBI la noche del jueves dejó a muchos observadores sorprendidos respecto de la propuesta del Presidente Estrada de adoptar una decisión sobre los asuntos del no-Anexo I sin que el texto final estuviera disponible. Algunos observadores expresaron su preocupación sobre el débil liderazgo de la Presidencia de la COP-8 y se preguntaban si la Declaración de Delhi sería retirada al final.

Además hubo noticias de que un nuevo grupo de interés que consiste en la investigación de NGOs, RINGOs, será oficialmente anunciado el viernes.

TEMAS DE HOY

PLENARIO DE LA COP: Está previsto que el plenario de la COP se reúna a las 10 de la mañana en el Hall Principal del Plenario, y otra vez a las 15 para adoptar las resoluciones.

SBI: El SBI se reunirá en un horario a ser anunciado, para acordar las conclusiones sobre el trabajo de las comunicaciones nacionales de los no-Anexo I y el mecanismo financiero. Por favor consulte los monitores para obtener más información.